

NOTICE

- A battery that is not stored properly may experience deep discharge, which can result in permanent damage. To avoid deep discharge:
 - Remove the battery from the power tool after finishing work.
 - For maximum battery life, store the battery with a charge between 30 % and 45 % (2 green LEDs).
 - If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
 - For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C).

17.2 Battery Harness, Connecting Cord and AP Adapter

To properly store the battery harness, connecting cord and AP Adapter:

- ▶ Make sure the battery harness, connecting cord and AP Adapter are dry and store them indoors in a dry and secure location.
- ▶ Keep them out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ▶ Do not use the connecting cord for carrying or hanging up the battery, battery harness or AP Adapter.

18 Cleaning

18.1 Battery, Battery Harness, Connecting Cord and AP Adapter

**WARNING**

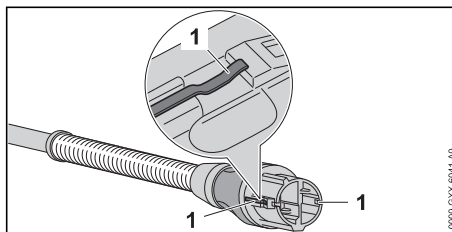
- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, unplug the battery before carrying out any cleaning work,  6. Users of this battery should carry out only the cleaning described in this manual.

To clean the battery, battery harness, connecting cord and AP Adapter:

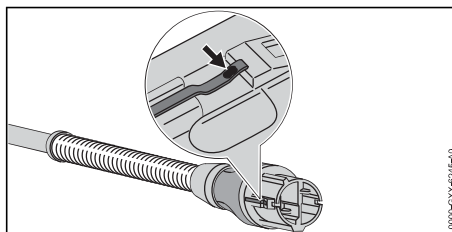
- ▶ Clean dust and dirt off the battery, connecting cord and AP Adapter with a dry cloth or soft, dry brush.
- ▶ Clean dust and dirt off the battery harness with a brush or damp cloth.
- ▶ Do not use solvents or aggressive detergents. They may damage the polymer housing and other components.
- ▶ Do not spray the battery, connecting cord or AP Adapter with water or other liquids.

18.2 Contact Surfaces of the Connecting Cord

- ▶ Disconnect the backpack battery,  13.4.



- ▶ Clean the contact surfaces (1) with a dry cloth.



- ▶ If a discoloration (arrow) is still visible on the contact surfaces: Sand down the discoloration with an extra fine P 600 sand paper until the contact surfaces shine again.

19 Inspection and Maintenance

19.1 Inspecting and Maintaining the Battery, Battery Harness, Connecting Cord and AP Adapter

**WARNING**

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery from the power tool or charger before carrying out any inspection, cleaning or maintenance,  6. Carry out only the maintenance operations described in this manual. There are no user-authorized repairs. STIHL recommends that repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.

Proper maintenance of the battery, battery harness, connecting cord and AP Adapter includes the following activities:

- ▶ Having worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

20 Troubleshooting Guide

20.1 Backpack Battery

Always disconnect the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

Condition	LEDs and Acoustic Signals	Cause	Remedy
Power tool does not start when switched on.	1 LED flashes green and six long beeps are emitted.	Battery has low charge.	► Charge the battery,  8.
	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	4 LEDs flash red and a rapid succession of short beeps is emitted.	Malfunction in battery.	► Disconnect the battery from the power tool and reconnect it. ► Switch on the power tool. ► If the LEDs continue to flash, do not attempt to use the battery. The battery has a malfunction and must be replaced.
	3 LEDs glow red.	Power tool too hot.	► Allow the power tool to cool down.
	3 LEDs flash red.	Malfunction in power tool.	► Disconnect the battery from the power tool and reconnect the battery. ► Switch on the power tool. ► If the LEDs still flash, do not attempt to use the power tool. The power tool has a malfunction and must be checked by a servicing dealer.
Power tool cuts out during operation.	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Allow the power tool and battery to warm up/cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	3 LEDs glow red.	Power tool too hot.	
		No electrical contact between power tool and battery.	► Disconnect the battery from the power tool and reconnect it. ► Switch on the power tool. ► If the power tool still cuts out during operation, clean the contact surfaces on the connecting cord,  18.2.
Run-time is too short.		Battery not fully charged.	► Charge the battery,  8.
		Useful life of battery has been reached or exceeded.	► Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
Battery is not being charged even though LED on charger glows green.	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C). ► Read and follow the warnings and instructions in your charger's manual. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges,  21.5.
Battery cannot be found with the		Bluetooth® interface at the battery or at your	► Activate the Bluetooth® interface at the battery and at your mobile device.

Condition	LEDs and Acoustic Signals	Cause	Remedy
STIHL connected App.		mobile device is not turned on.	
		Distance between the battery and your mobile device is too large.	▶ Reduce the distance between the battery and your mobile device,  21.1. ▶ If the battery still cannot be found with the STIHL connected App: Contact a STIHL servicing dealer for assistance.

21 Specifications

21.1 STIHL AR Series Battery

Approved charger type: STIHL AL 301, AL 301-4 or AL 500 series.

- Battery technology: Lithium-Ion
- Voltage: 36 V
- Rated capacity in Ah¹: See rating plate
- Stored energy in Wh²: See rating plate
- Weight in kg: See rating plate
- Bluetooth® interface:
 - Data transmission protocol: Bluetooth® 4.2. The mobile receiving devices must be compatible with Bluetooth® Low Energy 4.0 and support the Generic Access Profile (GAP).
 - Frequency band: ISM band 2.4 GHz
 - Radiated maximum transmission power: 1 mW
 - Bluetooth® signal range: maximum 33 ft. (10 m). The signal range may vary depending on ambient conditions and the performance of the designated receiving device, i.e., smartphone or tablet. The Bluetooth® range may be significantly limited when the signal is transmitted through metallic barriers (e.g., walls, shelving units, etc.) or near strong electromagnetic fields.
 - Minimum mobile terminal device (e.g., tablet, smartphone) system requirements: Android or iOS (in current version or higher)

For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

For a complete list of approximate battery run-times, see www.stihl.com/battery-life.

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. These word mark/logos are used by STIHL under license.

The battery is equipped with a Bluetooth® interface. Local operating restrictions (in aircraft or hospitals, for example) must be observed.

Other Trademarks

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

App Store is a service mark of Apple Inc.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

21.2 STIHL AL 301, AL 301-4

- Mains voltage: 120 V
- Rated current: 4.4 A
- Frequency: 60 Hz
- Charging current: 6.5 A
- Rated power: 300 W
- Insulation: Class II (Double Insulation)

21.3 STIHL AL 500

- Mains voltage: 120 V
- Rated current: 4.8 A
- Frequency: 60 Hz
- Charging current: 12 A
- Rated power: 570 W
- Insulation: Class II (Double Insulation)

¹Rated capacity calculated pursuant to IEC 61960. Usable energy available to the operator will be less.

²The battery is marked with its stored energy as provided by the cell manufacturer. Usable energy available to the operator will be less.

21.4 Ambient Temperature Limits



WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the ambient temperature limits specified below.
 - Do not charge the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
 - Do not use the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
 - Do not store the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).

21.5 Ambient Temperature Recommendations

For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the battery:

- Charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)
- Use: 14 °F to 104 °F (- 10 °C to 40 °C)
- Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)

Charging, using or storing the battery outside the recommended ambient temperature ranges may reduce performance.

If the battery became damp or wet during operation, allow it to dry at least 48 hours at temperatures between 59 °F (15 °C) and 122 °F (50 °C) and relative humidity below 70 % before charging or storing. Higher humidity can extend the drying time.

21.6 Symbols on the Backpack Battery

Symbol	Explanation
V	Volt
Ah	Ampere hour
Wh	Watt hour



The battery is equipped with Blue-tooth® and can be connected with the STIHL connected App.



Direct current



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual, 23.



Number of cells and stored energy according to cell manufacturer's specification. Usable energy will be less.



The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling



This symbol indicates that this is a recyclable lithium-ion battery

Li-Ion

21.7 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

21.8 FCC 15 Compliance Statement

This device (FCC ID: 2ALP8AR1) complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- this device may not cause harmful interference.
- this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna,

- increase the separation between the equipment and receiver,
- connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
- consult an authorized STIHL servicing dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

22 Replacement Parts and Equipment

22.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

23 Disposal

23.1 Battery Recycling



WARNING

- Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to extreme temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.
- ▶ Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- ▶ Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- ▶ Recycle depleted batteries promptly.
- ▶ Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.



STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the authorized STIHL servicing dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

24 Limited Warranty

24.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

25 Trademarks

25.1 Registered Trademarks

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL ®	iCademy®
	MAGNUM®
The color combination orange-grey (U.S. Registrations #2,821,860; #3,010,057, #3,010,058, #3,400,477; and #3,400,476)	MasterWrench Service®
AutoCut®	MotoMix®
YARD BOSS®	OILOMATIC®
STIHL ROLLO-MATIC®	ROCK BOSS®
WOOD BOSS®	STIHL Cutquik®
  	STIHL DUROMATIC®
	STIHL Quickstop®
	STIHL WOOD BOSS®
	TIMBERSPORTS®
	

25.2 Common Law Trademarks

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus 4™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™

Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™
STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

26 Addresses

26.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Contenido

1	Introducción.....	21
2	Acerca de este manual de instrucciones..	21
3	Componentes importantes.....	22
4	Símbolos de seguridad en el producto.....	23
5	INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....	23
6	Mantenimiento, reparación y almacenamiento.....	27
7	Antes de empezar a trabajar.....	28
8	Carga de la batería tipo mochila.....	28
9	Diagnóstico por LED y señales acústicas.....	29
10	Cómo activar y desactivar la interfaz de Bluetooth®.....	30
11	Armado de la batería tipo mochila.....	31
12	Ajuste de la batería tipo mochila.....	32
13	Conexión de la batería tipo mochila a la herramienta eléctrica.....	33
14	Durante el funcionamiento.....	35
15	Después de completar el trabajo.....	35
16	Transporte.....	36

17	Almacenamiento.....	36
18	Limpieza.....	37
19	Inspección y mantenimiento.....	38
20	Guía de solución de problemas.....	38
21	Especificaciones.....	40
22	Piezas y equipos de repuesto.....	42
23	Eliminación.....	42
24	Garantía limitada.....	42
25	Marcas comerciales.....	42
26	Direcciones.....	43

1 Introducción

Gracias por su compra. La información que contiene este manual lo ayudará a obtener el máximo rendimiento y satisfacción de la batería tipo mochila de STIHL, y a reducir el riesgo de lesiones que supone su uso, si dicha información se respeta.

¡CONSERVE ESTE MANUAL!



Es importante que lea y respete la siguiente información y advertencias. El uso incorrecto puede causar lesiones graves.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes del uso y periódicamente de allí en adelante. Aténgase a todas las instrucciones de seguridad. El uso descuidado o inadecuado de la batería tipo mochila puede causar lesiones graves e incluso mortales.

No preste ni alquile nunca su batería tipo mochila sin el manual de instrucciones. Solamente permita que las personas que comprenden por completo la información de este manual utilicen la batería tipo mochila.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite www.stihlusa.com o comuníquese con el concesionario de STIHL.

2 Acerca de este manual de instrucciones

2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar especial atención. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:

! PELIGRO

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

! ADVERTENCIA

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

2.2 Símbolos en el texto

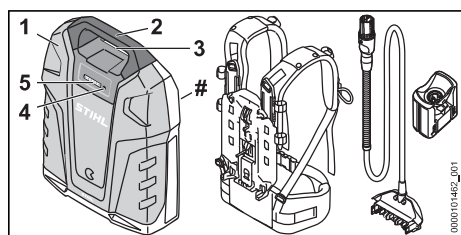
El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.



Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

3 Componentes importantes

3.1 Batería

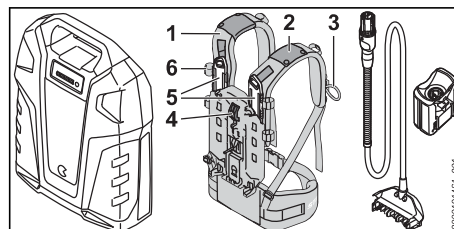


- Batería**
Suministra energía eléctrica al motor de la herramienta.
 - Mango de transporte**
Permite transportar la batería de mochila.
 - Enchufe**
Enchufe en la batería para el cable de conexión.
 - Pulsador**
Activa los LED de la batería. Activa y desactiva la interfaz de Bluetooth®.
 - LED de la batería**
Indican el estado de carga de la batería y los mensajes de la pantalla acerca de los posibles defectos de la batería o de la herramienta motorizada. Indica el estado de la interfaz de Bluetooth®.
- # Chapa de identificación con número de serie

3 Componentes importantes

3.2 Arnés de la batería

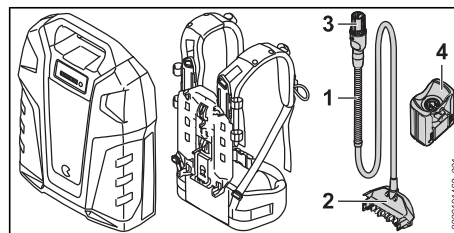
El arnés no se incluye con la batería.



- Correas para los hombros**
Para cargar la batería mientras se trabaja con un producto de mano.
- Guía**
Fija el cable de conexión a la mochila.
- Lazo**
Para asegurar el enchufe de la herramienta al arnés cuando está desconectado de la herramienta motorizada.
- Palanca**
Para asegurar y soltar la batería.
- Ajustador deslizante**
Para ajustar el arnés conforme a la altura del usuario.
- Cierres de velcro**
Fijan el cable de conexión a la mochila.

3.3 Cordón de conexión y adaptador AP

El cable de conexión y el adaptador AP no se incluyen con la batería.



- Cable de conexión**
Transmite la corriente eléctrica de la batería a la herramienta motorizada.
- Enchufe de batería**
Conecta el cable de conexión a la batería.
- Enchufe de herramienta**
Encaja en el enchufe de la herramienta motorizada.

4 Adaptador AP

Adaptador para conectar la batería a un cargador o herramienta motorizada STIHL con compartimiento para batería AP.

4 Símbolos de seguridad en el producto

4.1 Batería de mochila

Los siguientes símbolos de seguridad están presentes en la batería de mochila:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las precauciones de seguridad dadas en este manual de instrucciones y en el manual de la herramienta STIHL que utiliza esta batería. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por incendios, explosiones o quemaduras, incluidas quemaduras químicas, no desarme, aplaste, deje caer, dañe ni caliente la batería a más de 212 °F (100 °C). Nunca la exponga al fuego ni la incinere,  5.2.



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad causados por un cortocircuito, un incendio o una explosión, mantenga la unidad seca. Nunca la sumerja en agua u otros líquidos,  5.2.

5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

5.1 Uso previsto**⚠ ADVERTENCIA**

- Si las baterías AR L de STIHL se usan para cualquier propósito diferente de suministrar alimentación a las herramientas STIHL indicadas a continuación, esto podría causar lesiones personales y daños a la propiedad. Utilícelas únicamente con las herramientas motorizadas STIHL dadas a continuación:
 - Motosierras MSA de STIHL (vea las excepciones más adelante)
 - Podadores de varilla HTA de STIHL

- Motoguadañas y cortadores de arbustos FSA de STIHL
- Cortasetos HSA de STIHL
- Cortasetos de alcance adicional HLA de STIHL
- Sopladores BGA de STIHL
- Cortacéspedes RMA de STIHL diseñadas para usar baterías AR L.

No utilice las baterías AR L de STIHL con las tronadoras TSA ni los cortacéspedes RMA de STIHL diseñados con un compartimiento para baterías AP. El uso con estos productos puede causar lesiones personales graves y daños a la propiedad como resultado de que el cordón de conexión quede atrapado, la pérdida del control o la pérdida del equilibrio.

No use baterías AR L de STIHL con motosierras de mango superior MSA de STIHL si se va a trepar en el árbol para podarlo. Este uso puede causar lesiones graves y daños materiales si se enreda el cordón de conexión, o si se pierde el equilibrio o el control sobre la máquina. Siempre utilice un elevador con canasto para efectuar la poda y mantenimiento de árboles si usa una batería AR L con una motosierra de mango superior MSA. No trepe en el árbol con una batería AR L.

- El uso de cargadores no autorizados puede causar daños en la batería y provocar incendios, explosiones, lesiones y daños materiales.
 - Cargue las baterías AR L de STIHL únicamente con los cargadores originales de las series AL 301, AL 301-4 o AL 500 de STIHL.
- El arnés de la batería está diseñado para llevar baterías STIHL serie AR L mientras se trabaja con un producto de mano. Cuando se usa el arnés, la batería se lleva como una mochila con las correas del arnés sobre los dos hombros.

La batería AR L de STIHL utiliza tecnología Bluetooth® para intercambiar información con los dispositivos móviles que ejecutan la aplicación STIHL connected.

5.2 Advertencias e instrucciones de la batería

⚠ ADVERTENCIA

- La batería tiene funciones y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote.



- Nunca permita que la temperatura de la batería supere los 212 °F (100 °C).
- Nunca prenda fuego a la batería, ni la coloque sobre o junto a fuegos, estufas u otro tipo de objetos que alcancen temperaturas muy altas.
- Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
- Nunca abra, desmonte ni golpee la batería; no la deje caer ni la exponga a impactos fuertes o a daños de cualquier otro tipo.
- Nunca exponga la batería a microondas ni a presiones elevadas.
- Nunca introduzca objetos en las aberturas de la batería.
- Nunca se sienta ni se pare sobre la batería. Nunca coloque objetos sobre la batería, ni apile varias baterías una sobre otra.
- Las temperaturas extremas pueden hacer que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones graves o fatales y daños materiales.
 - Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 21.4.
- Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales y daños materiales en caso de que la batería humee, tenga un olor inusual o se caliente más de lo habitual durante el uso, la carga o el almacenamiento:
 - Deje de usar o de cargar la batería inmediatamente. Si la está usando, quítesela de la espalda. Manténgase a una distancia segura y prepárese para ponerse en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de que se produzca un cortocircuito, que podría causar, a su vez, una descarga eléctrica, un incendio o una explosión:
 - Si la batería se ha expuesto a la lluvia durante el trabajo, déjela secar bajo techo. Asegúrese de que está completamente seca antes de cargarla o de usarla.
 - Nunca sumerja la batería en agua ni en otros líquidos.
- Nunca puentee las terminales de la batería con alambres ni con otros objetos metálicos.
- Cuando no la esté usando, mantenga la batería alejada de objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (p. ej., clips para papel, clavos, monedas, llaves).
- Guarde la batería bajo techo, en un lugar seco.
- Nunca guarde la batería en entornos húmedos o corrosivos, ni en condiciones que puedan provocar corrosión en los componentes metálicos.
- Nunca guarde la batería conectada a la herramienta eléctrica.
- Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 30 % a 45 % (2 LED verdes).
- Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- Proteja la batería de la exposición a productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
- Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
- No intente reparar, abrir ni desmontar la batería. No contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar sin ayuda.
- El líquido que contiene la batería, y que puede derramarse en determinadas circunstancias, es potencialmente nocivo y puede provocar irritaciones en los ojos y en la piel, quemaduras químicas y otras lesiones graves.
 - Evite el contacto con la piel y con los ojos.
 - Para recoger el líquido de batería derramado, use un producto absorbente inerte, como la arena.
 - En caso de contacto accidental, limpie inmediatamente y a fondo la zona afectada con un jabón suave y agua.
 - Si le entra líquido de batería en los ojos: no se los frote. Enjuágese los ojos con agua corriente durante al menos 15 minutos y acuda al servicio médico más cercano.
- Si la batería se prende fuego, puede resultar peligrosa. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales graves y daños materiales, en caso de incendio:
 - Evacue la zona. El fuego se puede extender rápidamente. Manténgase lejos de cualquier vapor que se genere y respete una distancia de seguridad suficiente.
 - Avise a los bomberos.



- Aunque se puede usar agua para apagar un incendio de batería, es preferible utilizar un extintor de incendios de polvo químico multiuso.
- Consulte al departamento de bomberos sobre cómo desechar correctamente la batería quemada.

5.3 Operador

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de una herramienta motorizada con la batería de mochila puede ser extenuante. El operador debe encontrarse en buenas condiciones, tanto físicas como mentales. Para reducir el riesgo de lesiones:
 - Consulte a su médico antes de usar la batería de mochila si tiene una afección de salud que pueda agravarse por el trabajo extenuante.
 - No utilice la batería de mochila si se encuentra bajo la influencia de cualquier sustancia (drogas, alcohol, medicamentos, etc.) que puedan afectar la visión, el equilibrio, la destreza o el juicio.
 - Permanezca alerta. No use la batería de mochila cuando esté fatigado. Si se cansa, haga una pausa.
 - No permita que los menores de edad usen la batería de mochila.
 - La batería de mochila está diseñada para ser usada por una sola persona. No deje que otras personas estén en el lugar de trabajo.

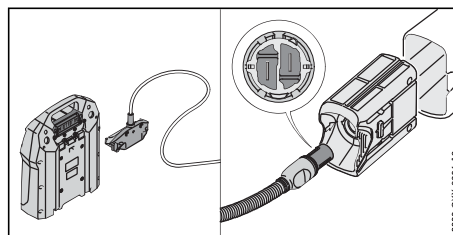
5.4 Cable de conexión

⚠ ADVERTENCIA

- Usar un cable de conexión dañado puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales o daños a la propiedad. Para reducir estos riesgos:
 - Revise regularmente el cordón de conexión de la batería en busca de daños. Si llegara a dañarse, desconéctelo de inmediato de la herramienta motorizada y de la batería. Nunca use un cable de conexión dañado.
 - No desgaste, aplaste, le dé tirones ni de otro modo maltrate o utilice mal el cable de conexión. Protéjalo del calor, del aceite y de los bordes afilados.
 - Si el cable de conexión se daña, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo sustituya antes de usarlo. Un cable de conexión dañado debe ser

reemplazado por un repuesto STIHL de tipo idéntico.

- Desenchufe la batería de mochila de la herramienta motorizada cuando no la utilice.
- Nunca le dé tirones ni hale el cable de conexión para desconectarlo. Para desconectar el cable de conexión de la batería de mochila, sujete el enchufe de la batería y no el cordón.
- Asegúrese de que el cable de conexión esté ubicado o asegurado como para que no se lo pise, cause tropiezos, esté en contacto con objetos cortantes o partes móviles, o de otro modo sujeto a daño o esfuerzo.
- Inspeccione el adaptador AP, su cable de conexión y sus enchufes para verificar que no presenten indicios de daño. Nunca use un adaptador AP, cable de conexión o enchufe dañado.
- Asegúrese de que el aislamiento del cable eléctrico y del enchufe esté en buenas condiciones.
- Enderece un cable de conexión que esté retorcido antes de usarlo.
- El cable debe ubicarse de modo que el accesorio de trabajo de la herramienta motorizada que está usando no entre en contacto con éste ni le cause daños.
- Coloque y asegure el cable de conexión como se describe en este manual.
- No use el cable de conexión para ningún otro fin que no sea proporcionar una conexión eléctrica entre la batería y la herramienta motorizada STIHL autorizada. Por ejemplo, no lo use para trasladar o colgar la batería o la herramienta motorizada.



- Los dos extremos del cable de conexión tienen enchufes con formas diferentes y emplean contactos eléctricos diferentes. El enchufe de la batería está diseñado para insertarse en el tomacorriente de la batería de mochila. El enchufe del otro extremo se inserta en el adaptador AP o la herramienta

motorizada STIHL con tomacorriente incorporado (vea la ilustración). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica y daños a la batería y al cable de conexión:

- Nunca intente insertar el extremo incorrecto del cable de conexión en el enchufe de la batería, del adaptador AP o de la herramienta motorizada (vea la ilustración).

5.5 Uso de la batería de mochila

▲ ADVERTENCIA

- El uso inadecuado puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.

- Utilice la batería, su arnés, el cable de conexión y el adaptador AP solo de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Nunca modifique la batería tipo mochila, su arnés, cable de conexión o adaptador AP en forma alguna.
- Utilice únicamente accesorios específicamente autorizados por STIHL para uso con esta batería tipo mochila y su arnés.
- Utilice la batería únicamente con el arnés descrito en este manual. No lo combine con ningún otro tipo de correas de transporte.
- Compruebe que la batería STIHL serie AR L esté firmemente fijada al arnés antes de empezar a trabajar.

- Para ayudar a reducir el riesgo de lesiones personales graves o mortales a causa de la activación accidental de una herramienta conectada con la batería:



- Desenchufe la batería de la herramienta antes de armar, transportar, ajustar, inspeccionar, limpiar, darle servicio o mantenimiento o guardar la herramienta. Desenchufe la batería en caso de una avería o emergencia y siempre que la herramienta no esté en uso.

- Nunca deje la batería desatendida cuando esté enchufada a una herramienta eléctrica.
- Desconecte la batería de la herramienta eléctrica y del cargador antes de almacenarla.

- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales graves por la pérdida del control durante el uso:

- Lea y respete todas las instrucciones de seguridad relacionadas con la herramienta eléctrica que está conectada a la batería.
- Asegúrese de mantener el equilibrio y de tener los pies bien apoyados en todo momento. Se debe tener cuidado especial cuando las condiciones del suelo son resbaladizas (suelo húmedo, nieve) y en terreno con mucha vegetación.
- Para evitar tropezarse o caerse, esté atento a los obstáculos ocultos, tales como tocones, raíces, piedras, hoyos y zanjas.
- Tenga sumo cuidado al trabajar en pendientes o sobre suelo desnivelado, ya que la batería de mochila puede alterar su centro de equilibrio.
- Nunca trabaje con la batería de mochila en árboles, techos ni en escaleras o soportes inseguros.
- No extienda los brazos más de lo necesario.

- Para reducir el riesgo de lesionarse por tropezarse con el cable de conexión o por la pérdida del control de la herramienta:

- Siempre coloque y asegure el cable de conexión de manera que no interfiera con la herramienta eléctrica ni con las técnicas de uso adecuado. Asegure el cable de conexión usando los cierres de velcro del arnés de la batería. Mantenga el cable de conexión alejado del accesorio de corte de la herramienta eléctrica.
- Preste atención a la ubicación del cable de conexión mientras trabaja. Evite que entre en contacto con el accesorio de corte de la herramienta o que se enganche en otros objetos, lo cual podría hacerle perder el equilibrio o el control de la herramienta y dar por resultado lesiones personales graves y daños a la propiedad.

- El uso de una batería tipo mochila, arnés, cordón de conexión o adaptador AP que esté dañado o incorrectamente ajustado puede generar un defecto y aumentar el riesgo de lesiones personales graves y daños a la propiedad. Antes de comenzar el trabajo o de cargar la batería:

- Siempre revise la batería, su arnés, el cable de conexión y el adaptador AP para comprobar que su condición y funcionamiento sean correctos.
- Revise la batería, el cable de conexión, los receptáculos, enchufes y el adaptador

AP en busca de corrosión, materias extrañas y daños.

- Si los cuatro LED destellan y se escucha una sucesión rápida de pitidos breves por varios segundos, la batería no está funcionando debidamente. Desconecte la batería de la herramienta eléctrica, quítesela de la espalda y comuníquese inmediatamente con su concesionario de servicio STIHL. No intente usar, cargar ni guardar la batería hasta que el problema se haya corregido.
- Nunca utilice, cargue ni guarde una batería defectuosa, dañada, agrietada, deformada o que pierda líquido. Llévela de inmediato al concesionario autorizado de STIHL. No use, cargue ni guarde la batería hasta que el problema se haya corregido.
- Compruebe que las correas para el hombro y demás características del arnés de la batería se encuentren en buenas condiciones, debidamente ajustadas y seguras. Si presentan desgaste, debilitamiento, roturas o daños, comuníquese con el concesionario autorizado de STIHL para reemplazarlas.

6 Mantenimiento, reparación y almacenamiento

6.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- No hay reparaciones autorizadas de la batería tipo mochila, su arnés, cordón de conexión o el adaptador AP que los usuarios puedan efectuar. Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones de otro tipo, así como de daños materiales:
 - No intente reparar, abrir o desarmar la batería, su arnés, el cable de conexión o el adaptador AP. No contiene piezas que el usuario pueda reparar.
 - Los usuarios deben realizar únicamente los trabajos de mantenimiento y limpieza que se describen en este manual.
 - Respete rigurosamente las instrucciones de limpieza y mantenimiento que se dan en las secciones correspondientes de este manual de instrucciones.
 - STIHL le recomienda que encargue la realización de los trabajos de reparación a un concesionario de servicio STIHL autorizado.

- Un arranque accidental puede provocar lesiones o daños materiales. Siempre desenchufe la batería de la herramienta eléctrica:
 - al inspeccionar, ajustar o limpiar la batería o la herramienta eléctrica
 - antes de manipular el accesorio de corte o trabajo de la herramienta eléctrica
 - antes de dejar la herramienta eléctrica desatendida
 - antes de transportar o guardar la batería
 - en caso de averías o emergencias
 - toda vez que la batería no esté en uso.
- El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
 - Para llevar a cabo tareas de reparación o mantenimiento, STIHL recomienda utilizar únicamente piezas de repuesto STIHL idénticas a las originales.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica durante la carga:
 - Antes de inspeccionar o limpiar el cargador, desenchúfelo del tomacorriente de pared.
 - Revise regularmente los contactos eléctricos del cargador y asegúrese de que el aislamiento del cable eléctrico y el enchufe están en buenas condiciones, y de que no muestran signos de deterioro (fragilidad), desgaste o daños.
 - Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que reemplace el cable eléctrico o el adaptador AP dañado.
- Para reducir el riesgo de cortocircuitos e incendios:
 - Mantenga el cargador y el adaptador AP libres de materias extrañas. Límpielos siempre que sea necesario con un paño seco o con un cepillo suave y seco.
- El almacenamiento incorrecto puede provocar un uso no autorizado; daños y un aumento del riesgo de incendio, descarga eléctrica y otras lesiones personales o daños a la propiedad. Antes del almacenamiento:
 - Retire el cable de conexión de la herramienta eléctrica o del adaptador AP. Nunca guarde la batería insertada, conectada o enchufada en la herramienta eléctrica.
 - Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 30 % a 45 % (2 LED verdes).
 - Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
 - Guarde la batería, su arnés, el cable de conexión y el adaptador AP, en un lugar seco y bajo llave al que los niños y otras

personas no autorizadas no puedan acceder.

- Nunca guarde la batería, su cable de conexión o el adaptador AP en entornos húmedos o corrosivos, o en condiciones que pudieran generar la corrosión de sus componentes metálicos.
- Cuando no la esté usando, mantenga la batería alejada de objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (p. ej., clips para papel, clavos, monedas, llaves).

7 Antes de empezar a trabajar

7.1 Preparación de la batería tipo mochila para el funcionamiento

Antes de empezar a trabajar:

- ▶ Revise el estado de la batería, [19.1](#).
- ▶ Cargue la batería completamente, [19.8](#).
- ▶ Limpie la batería, [19.18](#).
- ▶ Si se usa el cordón de conexión:
 - ▶ Limpie las superficies de contacto del cordón de conexión, [19.18.2](#).
 - ▶ Coloque el cordón de conexión en posición, [19.12.2](#).

7.2 Conexión a la aplicación STIHL connected

- ▶ Encienda la interfaz de Bluetooth® de su dispositivo móvil.
- ▶ Encienda la interfaz de Bluetooth® de la batería, [19.10.1](#)
- ▶ Descargue la aplicación STIHL connected de Google Play o de la App Store.
- ▶ Siga las instrucciones de la aplicación para crear una nueva cuenta de usuario. Los usuarios que ya hayan utilizado la aplicación deben iniciar sesión con los datos de acceso de su cuenta.
- ▶ Siga las instrucciones paso por paso para añadir la batería a su lista de equipos.

8 Carga de la batería tipo mochila

8.1 Preparación del cargador para el funcionamiento



ADVERTENCIA

- Lea y siga las precauciones e instrucciones de seguridad de la batería y del cargador dadas en este manual, [19.5.2](#), y en el manual del cargador. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el cargador y sus componentes estén secos y no estén dañados. Lea y siga las advertencias e instrucciones en el manual de su cargador. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, [19.21.5](#).



ADVERTENCIA

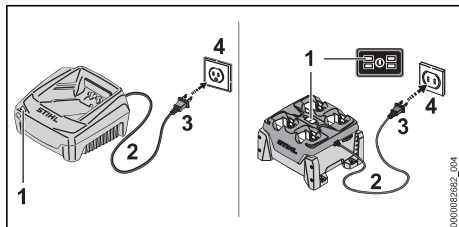
- Un circuito eléctrico doméstico típico suministra entre 15 y 20 amperios. Un cargador STIHL AL 500 consume aproximadamente 4.8 A. Un cargador AL 301 o AL 301-4 consume aproximadamente 4.4 A. Para reducir el riesgo de incendios provocados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
 - Asegúrese de que el sistema eléctrico tiene capacidad suficiente para resistir el consumo eléctrico previsto antes de cargar la batería.
 - Si tiene que cargar varias baterías, cárguelas una a la vez o en circuitos separados, a menos que tenga la certeza de que su circuito resistirá el consumo total que necesitan todos los cargadores.



ADVERTENCIA

- Dado que el cargador se calienta durante el proceso de carga, no haga funcionar el cargador sobre superficies que puedan incendiarse o en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvo u otros materiales y sustancias combustibles.

Para preparar el cargador para el funcionamiento:



- Inserte el enchufe (3) en una toma de corriente eléctrica (4) correctamente instalada y que coincida con la tensión y la frecuencia eléctrica indicadas en la placa de características del cargador.

El cargador ejecutará una autoprueba inmediatamente después de enchufarlo. El LED del cargador (1) se iluminará en verde durante 1 segundo aproximadamente, y luego en rojo por un lapso breve hasta apagarse. Una vez que el LED se apaga, la autoprueba ha finalizado y el cargador está listo para cargar la batería.

- Coloque el cable eléctrico (2) de modo que no se pueda pisar, no cause tropiezos, no esté en contacto con objetos cortantes o con partes móviles y no pueda sufrir daños ni esté sujeto a esfuerzos de otro tipo.

8.2 Carga

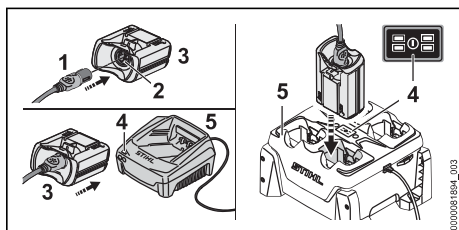


ADVERTENCIA

- Las baterías STIHL tienen características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote. Nunca cargue una batería que funcione mal, que presente daños, grietas o fugas o que esté deformada, ni utilice un cargador dañado, 5.2. Nunca inserte un adaptador AP que esté mojado. Nunca use un cargador que esté mojado, 5.2. Respete todas las advertencias e instrucciones específicas adjuntas con el cargador.

Para cargar la batería:

- Conecte el cordón de conexión a la batería.



- Inserte el enchufe del cordón de conexión (1) en el tomacorriente (2) del adaptador AP (3) hasta que haga tope.

- Inserte el adaptador AP en el cargador (5) hasta que haga tope.

El LED (4) del **cargador** se ilumina en verde cuando la batería se está cargando.

Los LED de la **batería AR** se iluminan en verde e indican el estado de la carga.

Cuando los LED de la batería se apagan, el proceso de carga ha finalizado y el cargador se apaga por sí solo. El adaptador AP se puede retirar del cargador.

- Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando el cargador no se vaya a usar durante un periodo prolongado.

La batería no se suministra completamente cargada de fábrica. STIHL recomienda cargar completamente la batería de mochila antes de usarla por primera vez.

Lea y siga las advertencias e instrucciones en el manual de su cargador. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 21.5.

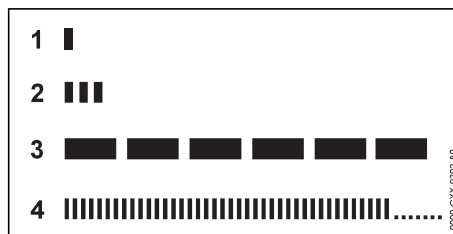
La batería se calienta durante el funcionamiento de la herramienta motorizada. Si se conecta al cargador una batería caliente, puede ser necesario esperar a que se enfríe para que empiece a cargarse. El proceso de carga solo comienza una vez que la batería se ha enfriado lo suficiente.

El tiempo de carga depende de varios factores, tales como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

9 Diagnóstico por LED y señales acústicas

9.1 Estado de la batería

Seis LED y una señal acústica denotan el estado de la batería.



1 Un pitido breve

La señal acústica funciona como debe hacerlo.

2 Tres pitidos breves

La señal de Bluetooth® se ha activado o desactivado.

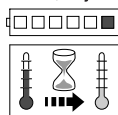
3 Seis pitidos largos

La batería tiene poca carga. Recargue la batería.

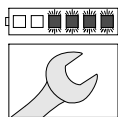
4 Sucesión rápida de pitidos breves

Hay una falla en la batería. La señal se detiene automáticamente al cabo de unos segundos. No intente cargar, usar ni guardar la batería. Sustituya la batería.

Estos LED pueden encenderse o destellar en verde, rojo o azul.



Si un LED se enciende en rojo continuamente, la batería está demasiado caliente o demasiado fría. Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a una temperatura ambiente de aproximadamente 10 °C a 20 °C (50 °F a 68 °F).



Si los cuatro LED derechos destellan en rojo y se escucha una sucesión rápida de pitidos breves: la batería está averiada y es necesario reemplazarla. No intente cargar, usar ni guardar la batería.

Si el primer LED de la derecha se ilumina azul por aproximadamente tres segundos y se emiten tres pitidos breves: se ha activado la interfaz de Bluetooth®.

Si el primer LED de la derecha destella azul seis veces y se emiten tres pitidos breves: se ha desactivado la interfaz de Bluetooth®.

- Sea consciente de que su capacidad para oír la señal acústica puede verse disminuida si usa protectores para oídos.

9.2 Estado de la herramienta motorizada

Cuando la batería está conectada con la herramienta motorizada, los mismos LED en la batería indicarán el estado de la herramienta motorizada.

Si tres LED se encienden en rojo continuamente, el motor de la herramienta motorizada está demasiado caliente. Deje que el motor se enfríe.

Si tres LED destellan en rojo cuando activa el gatillo, la herramienta motorizada tiene un

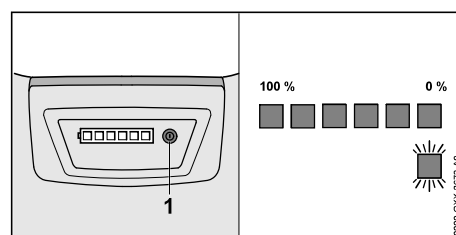
defecto eléctrico. No utilice la herramienta motorizada. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que la revise antes de usarlo.

Para información de localización de averías, 20. Para más información acerca de cómo transportar una batería averiada, consulte 16.

9.3 Estado de carga

Los LED y señales acústicas en la batería también muestran el estado de carga de la batería.

Para determinar el estado de carga de la batería:



- Pulse el botón (1) en la batería tipo mochila.

Se escucha un pitido breve. Los LED de la batería se encenderán o destellarán en verde por unos 5 segundos e indicarán el estado de carga (vea la ilustración).

Por ejemplo:

Si seis LED se encienden en verde continuamente: carga plena.

Si un LED verde destella y se escuchan cuatro pitidos largos: queda menos del 20 % de la carga.

10 Cómo activar y desactivar la interfaz de Bluetooth®**10.1 Activación de la interfaz de Bluetooth®**

- Pulse el botón y manténgalo apretado durante unos 3 segundos.

Si el primer LED de la derecha se ilumina en azul durante aproximadamente 3 segundos y se emiten tres pitidos breves, la interfaz de Bluetooth® de la batería está activada.

10.2 Desactivación de la interfaz de Bluetooth®

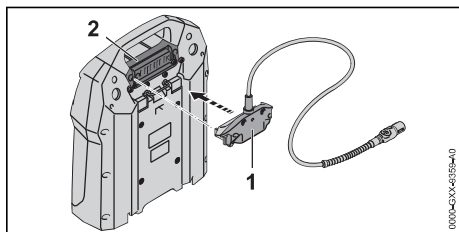
- Pulse el botón y manténgalo apretado durante unos 3 segundos.
Si el primer LED de la derecha destella en azul seis veces y se emiten tres pitidos breves, la interfaz de Bluetooth® está desactivada.

11 Armado de la batería tipo mochila

11.1 Conexión del cordón de conexión a la batería

Para fijar el cordón de conexión:

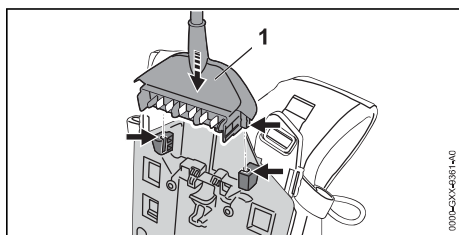
- Desenchufe la batería de la herramienta motorizada.



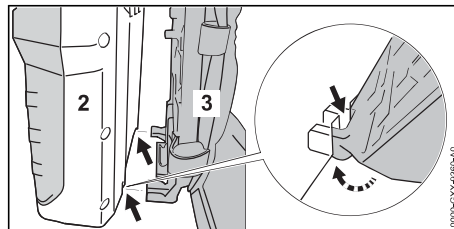
- Inserte el enchufe (1) en el receptáculo (2) de la batería, con el cordón de conexión orientado hacia arriba.

11.2 Conexión y desconexión de la batería y del cordón de conexión al arnés de la batería

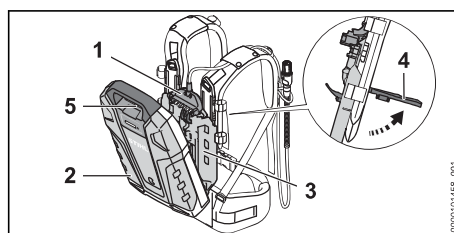
11.2.1 Conexión de la batería y del cable de conexión al arnés de la batería



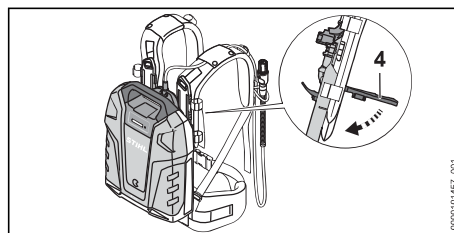
- Inserte el enchufe (1).



- Coloque la batería (2) en el arnés (3) de modo que las guías del arnés se enganchen en las hendiduras de la batería.



- Abra la palanca (4) y sujétela en posición.
- Presione el arnés (3) contra la batería (2) hasta que el enchufe (1) se conecte con el receptáculo (5).



- Gire la palanca (4) hacia abajo hasta que se enganche en su lugar.

INDICACIÓN

- Compruebe que la batería esté firmemente fijada al arnés antes de empezar a trabajar.

11.2.2 Desconexión de la batería y del cordón de conexión del arnés de la batería

- Abra la palanca.
- Retire la batería.
- Saque el enchufe del arnés de la batería.